From February 1st, 2017 SAMES Technologies SAS becomes SAMES KREMLIN SAS
A partir du 1/02/17, SAMES Technologies SAS devient SAMES KREMLIN SAS

SAMES KREMLIN

Istruzioni d'uso

Coppe Magnetiche
35, 50, 65 e 80 EC
e
Insiemi coni d'aria per turbina PAM

FRANCE **SAS SAMES Technologies.** 13 Chemin de Malacher 38243 Meylan Cedex
Tel. 33 (0)4 76 41 60 60 - Fax. 33 (0)4 76 41 60 90 - www.sames.com
USA **Exel North America.** 45001 5 Mile Road, Plimouth, Michigan, 48 170
Tel. (734) 979-0100 - Fax. (734) 927- 0064- www.sames.com

Indice di revisione : K 1 6285

Qualsiasi comunicazione o riproduzione di questo documento, sotto qualunque forma, e qualsiasi sfruttamento o comunicazione del suo contenuto sono vietati, salvo esplicita autorizzazione scritta di SAMES Technologies.

Le descrizioni e le caratteristiche contenute in questo documento sono suscettibili di essere modificate senza preavviso.

© SAMES Technologies 2001

IMPORTANTE : SAS Sames Technologies è stata dichiarata ente di formazione presso il Ministero del Lavoro.

Durante tutto l'anno si tengono corsi formativi che consentono di acquisire il "know-how" indispensabile all'installazione e alla manutenzione delle vostre attrezzature.

Un catalogo è disponibile su semplice richiesta. Si potrà così scegliere, dall'ampia gamma di programmi di formazione offerti, il tipo di apprendimento o di competenza che corrisponde alle vostre esigenze e ai vostri obiettivi di produzione.

I corsi di formazione possono svolgersi presso il vostro stabilimento o presso il Centro di formazione della nostra sede di Meylan.

Servizio formazione:
Tel.: 33 (0)4 76 41 60 04
E-mail : formation-client@sames.com

SAS Sames Technologies redige il proprio manuale d'uso in lingua francese e ne cura la traduzione in inglese, tedesco, spagnolo, italiano e portoghese.
Le traduzioni in altre lingue vengono proposte con riserva; la società declina ogni responsabilità in questo senso.

Coppe Magnetiche
35, 50, 65 e 80 EC
e
Insiemi coni d'aria per turbina PAM

1. Raccomandazioni - 4

2. Descrizione - 4

3. Caratteristiche - 5

4. Utensili - 6

4.1. Per polverizzatori, carico interno 6
4.2. Per polverizzatori carico esterno 7

5. Manutenzione - 8

5.1. Insiemi coppa magnetica 8
5.1.1. Smontaggio 8
5.1.2. Rimontaggio. 9
5.2. Distributore della coppa 10
5.2.1. Smontaggio 10
5.2.2. Montaggio 11
5.3. Insieme cono d'aria 12
5.3.1. Per polverizzatori carico interno. 12
5.3.2. Per polverizzatori carico esterno 12

6. Pezzi di ricambio - 13

6.1. Coppa magnetica 35 EC 13
6.2. Coppa magnetica 50 EC 14
6.3. Coppe magnetiche 65 EC 14
6.4. Coppa magnetica 80 EC 15
6.5. Configurazione degli insiemi coni per polverizzatori carico interno 16
6.5.1. Con coppa 35 EC, Insieme cono d'aria vortice 16
6.5.2. Con coppa 50 EC, Insieme cono d'aria vortice 17
6.5.3. Con coppa 65 EC, Insieme cono d'aria 18
6.5.4. Con coppa 80 EC, Insieme cono d'aria vortice 19
6.6. Configurazione degli insiemi coni per polverizzatori carico esterno 20
6.6.1. Con coppa 65 EC per PPH 308 carico esterno 20
6.6.2. Con coppa 65 EC per PPH 607 carico esterno 20

1. Raccomandazioni

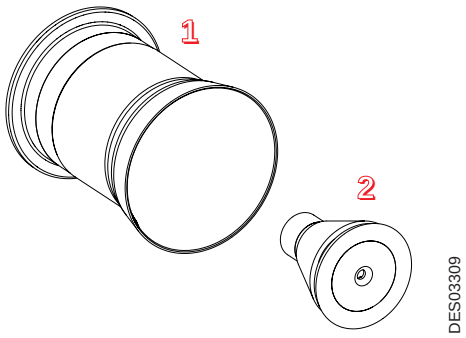
Per un risultato ineccepibile, la coppa di polverizzazione deve essere pulita regolarmente. Si consiglia di pulire l'esterno della coppa ogni 8 ore e di pulirla interamente ogni 120 ore. La coppa non deve subire urti sullo spigolo di polverizzazione, né deformazioni.

2. Descrizione

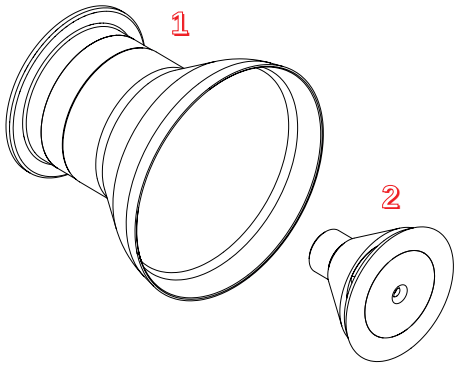
La coppa è un elemento che permette in particolare la polverizzazione di vernici a forte estratto secco, che si tratti di appretti, basi o smalti. La coppa viene fissata alla turbina con cuscinetti d'aria magnetici mediante una clip magnetica.

Le coppe EC possono essere installate su diversi polverizzatori (PPH 607, Accubell, PPH 308, Aquabell...) con l'insieme coni d'aria corrispondente.

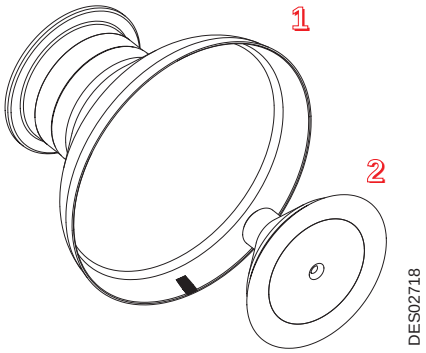
Coppa magnetica 35 EC



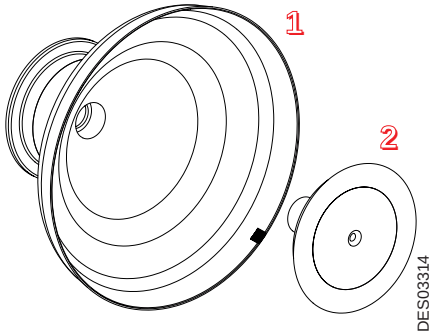
Coppa magnetica 50 EC



Coppa magnetica 65 EC



Coppa magnetica 80 EC



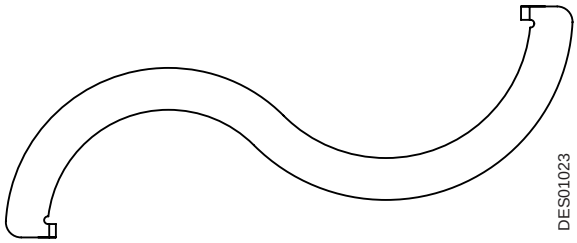
1	Coppa magnetica
2	Distributore

3. Caratteristiche

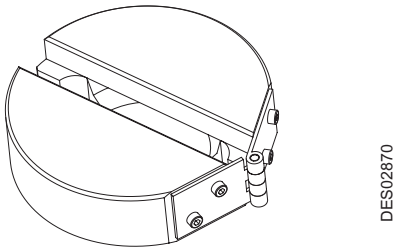
	Diametro	Lunghezza	Massa (con deflettore)
Coppa magnetica 35 EC alluminio	35 mm	44 mm	43 g
Coppa magnetica 50 EC alluminio	50 mm	44 mm	44, 7g
Coppa magnetica 65 EC alluminio	65 mm	44 mm	52 g
Coppa magnetica 65 EC titanio	65 mm	44 mm	67 g
Coppa magnetica 80 EC alluminio	80 mm	44 mm	59,1 g

4. Utensili

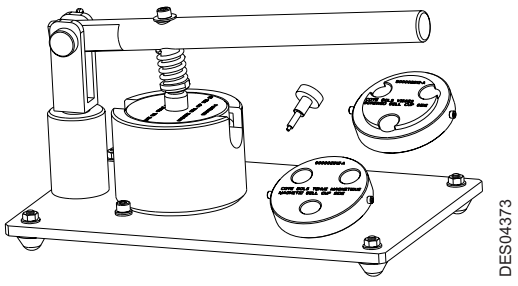
4.1. Per polverizzatori, carico interno



Riferimento	Designazione	Qtà	Unità di vendita
1308689	Utensile per smontaggio cono esterno	1	1

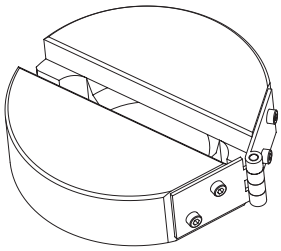


Riferimento	Designazione	Qtà	Unità di vendita
900000804	Utensile per smontaggio della coppa 35 EC magnetica	1	1
900000803	Utensile per smontaggio della coppa 50 EC magnetica	1	1
1204427	Utensile per smontaggio della coppa 65 EC magnetica	1	1
1204556	Utensile per smontaggio della coppa 80 EC magnetica	1	1

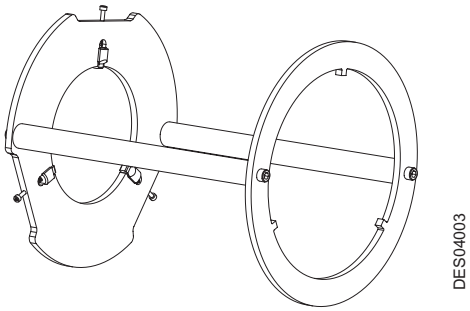


Riferimento	Designazione	Qtà	Unità di vendita
910002897	Utensile per montaggio smontaggio distributore della coppa	1	1

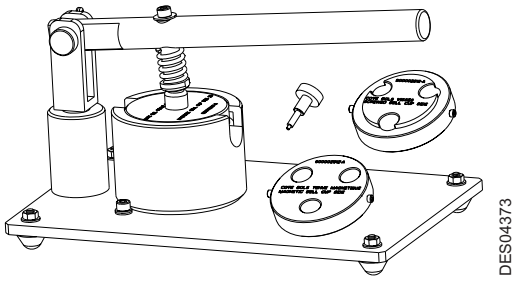
4.2. Per polverizzatori carico esterno



Riferimento	Designazione	Qtà	Unità di vendita
900003799	Utensile per smontaggio della coppa 65 EC magnetica	1	1



Riferimento	Designazione	Qtà	Unità di vendita
910005556	Utensile per montaggio smontaggio cono esterno per PPH carico esterno	1	1



Riferimento	Designazione	Qtà	Unità di vendita
910002897	Utensile per montaggio smontaggio distributore della coppa	1	1

5. Manutenzione

5.1. Insiemi coppa magnetica

5.1.1. Smontaggio

- **Tappa 1**: Posizionare l'utensile adeguato (vedere § 4 pag. 6) sul cono esterno.

Tappa 1

IMPORTANTE : Attenzione, pozionare correta-mente l'utensile sulla coppa, l'tacca deve imperativamente essere del lato di l'bordo della copa.

- **Tappa 2**: Chiudere l'utensile sulla coppa.

Tappa 2

Tacca

- **Tappa 3**: Serrare l'utensile fino all'arresto e tirare la coppa nell'asse.

Tappa 3

- **Tappa 4:** Mantenere serrato l'utensile contenente la coppa in modo da non farla cadere.

Tappa 4

- **Tappa 5**: Poggiare la coppa su una superficie piana e perfettamente pulita.

IMPORTANTE : Tutte le operazioni di manutenzione e di manipolazione effettuate sulle coppe magnetiche devono essere eseguite con estrema cautela poiché le coppe sono equilibrate.

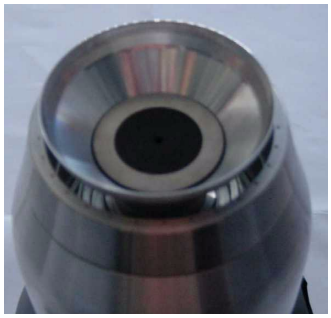
5.1.2. Rimontaggio

IMPORTANTE : Montare imperativamente il cono interno prima di montare la coppa.

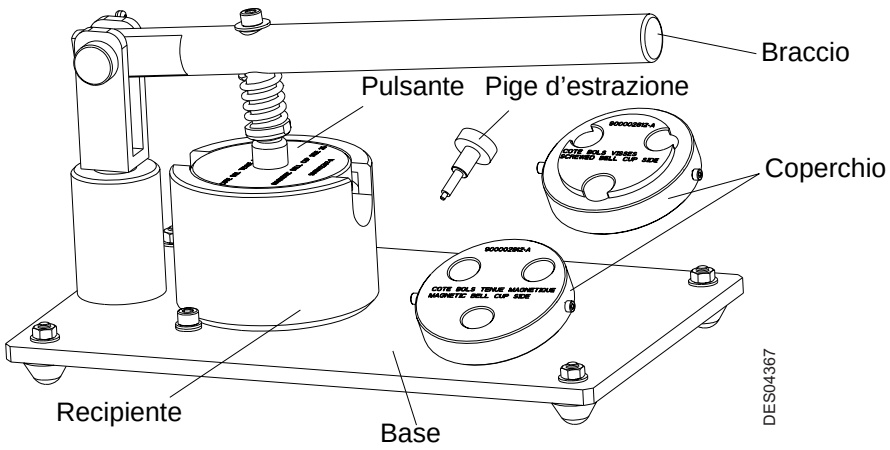
IMPORTANTE : La coppa magnetica può essere montata esclusivamente su una turbina di tipo ”BTM”.

IMPORTANTE : Verificare l’assenza di corpi estranei (residui di vernice secca, limatura...) sulla totalità del lato d’appoggio della coppa e del rotore (cilindro, flangia e magnete).

- Installare la coppa magnetica sul rotore, si deve sentire un ”clac”.

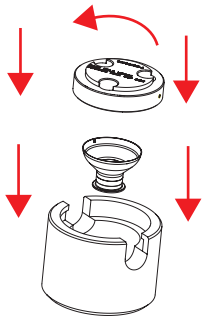


5.2. Distributore della coppa



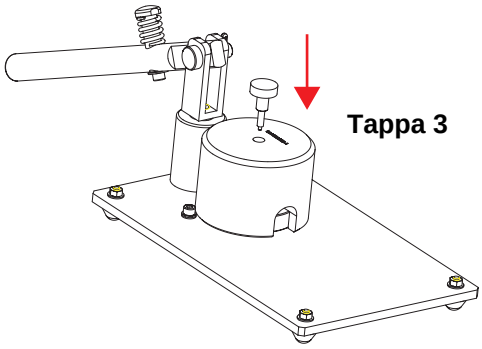
5.2.1. Smontaggio

- **Tappa 1**: Installare la coppa completa nel recipiente. Scegliere il copperchio in funzione del tipo di coppa (avvitato o a tuta magnetica).
  Osservazione: il senso del coperchio è dato dall'incisione che deve allora essere parte la ciotola.

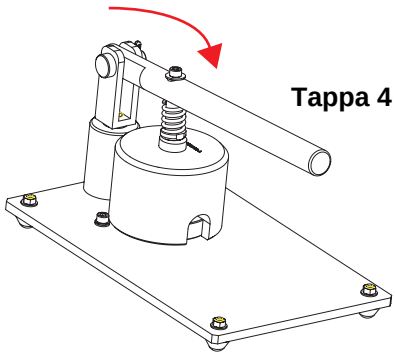


- **Tappa 2**: Mettere il coperchio sul recipiente e girare perr bloccare la coppa.

- **Tappa 3**: Mettere il recipiente sulla base del utensile in paracolpi contro le viti, (coperchio parte la base). Posizionare il pige d'estrazione.

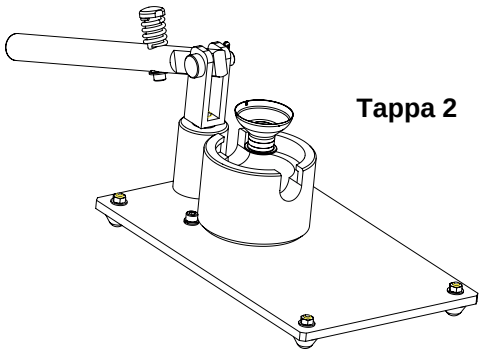


- **Tappa 4**: Mettere la braccio sulla pige d'estrazione e sostenere in paracolpi. Uno "Clac" deve essere intenso, il distributore è allora dissociato delle coppa.

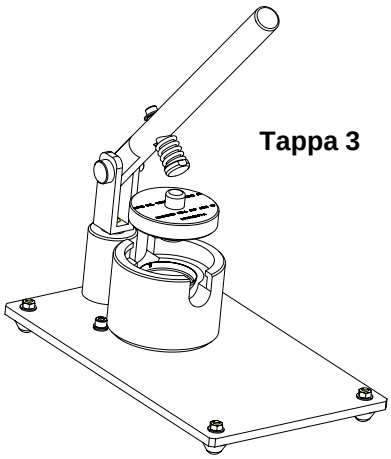


5.2.2. Montaggio

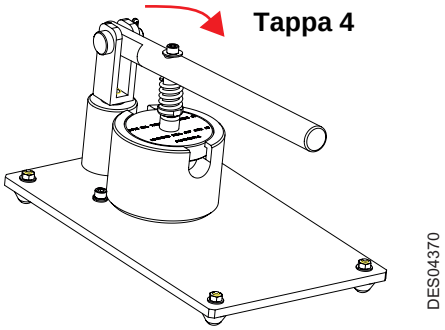
- **Tappa 1**: Pre-posizionare manualmente il distributore nella coppa.



- **Tappa 2**: Installare la coppa nel recipiente.



- **Tappa 3**: Scegliere in funzione del diametro della coppa utilizzata, il lato del pulsante adeguato. Mettrere il pulsante sul recipiente.
  Osservazione: il senso del coperchio è dato dall'incisione che deve allora essere parte la ciotola.



- **Tappa 4**: Portare la braccio sul capezzolo del pulsante e sostenere a schiacciamento completo della molla. Il distributore è allora montato.

5.3. Insieme cono d'aria

5.3.1. Per polverizzatori carico interno

Questa procedura è identica indipendentemente dal diametro delle coppa ed indipendentemente dal tipo di cono d'aria.

Smontaggio:

- Staccatare le alimentazioni in alta tensione ed aria cuscinetto.
- Smontare il cono esterno mediante la chiave (Rif.: 1308689) posizionandola nelle tacche del cono e svitare, finire di svitare manualmente. Depositare il cono d'aria.
- Togliere il cono interno dal polverizzatore.

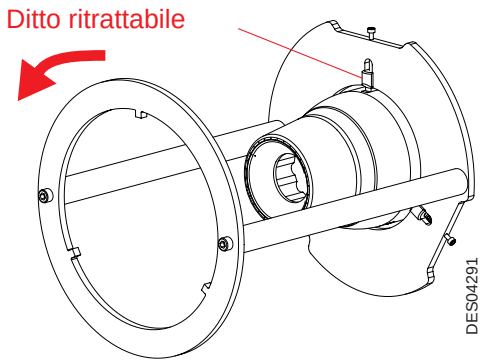
Montaggio:

- Procedere in senso inverso.

5.3.2. Per polverizzatori carico esterno

Smontaggio:

- Staccatare le alimentazioni in alta tensione ed aria cuscinetto.
- Gonfiare l'utensile (Rif.: 910005556) sul polverizzatore (il piccolo diametro dell'utensile deve essere parte el cono esterno). Mettere le ditta ritrattabili dell'utensile nelle tacche del cono esterno, sbloccare il cono esterno.



- Svitare manualmente quindi depositare il cono esterno.
- Ritirare manualmente il cono interno.

Montaggio:

- Posizionare il cono interno sul polverizzatore, posizionare il cono esterno e avvitare manualmente.
- Bloccare il cono con l'utensile (Rif.: 910005556).

6. Pezzi di ricambio

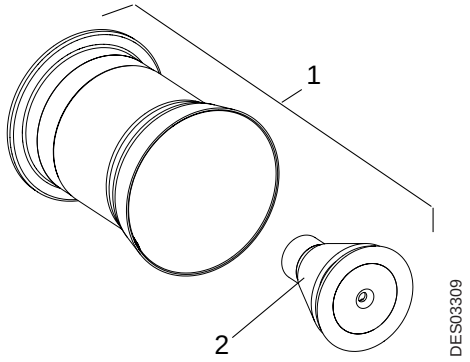
IMPORTANTE : Le coppe magnetiche devono essere obbligatoriamente montate su una turbina di tipo"BTM".

IMPORTANTE : Durata di vita media di una copa e di uno distributore

	Smalti	Basi
Coppa	**5000 ore**	**5000 ore**
Distributore	**3000 ore**	**1500 ore**

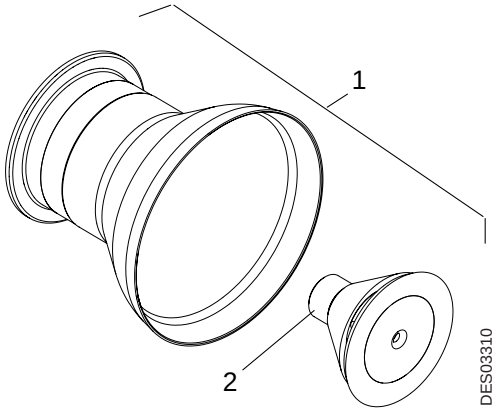
IMPORTANTE : Tali valori sono valori medi che dipendono dal tipo di vernice, dal flusso di vernice e dalla velocità di rotazione delle coppa.

6.1. Coppa magnetica 35 EC



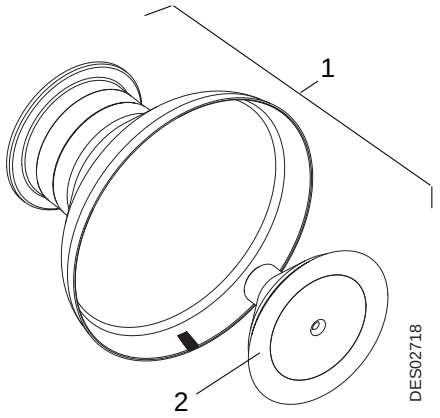
Num.	Riferimento	Designazione	Qtà	Unità di vendita
1	**910000877**	**Insieme coppa 35 EC magnetica alluminio**	**1**	**1**
2	1312181	Distributore (incluso nel num.1)	1	1

6.2. Coppa magnetica 50 EC



Num.	Riferimento	Designazione	Qtà	Unità di vendita
1	**910000876**	**Insieme coppa 50 EC magnetica alluminio**	**1**	**1**
2	1312135	Distributore (incluso nel num.1)	1	1

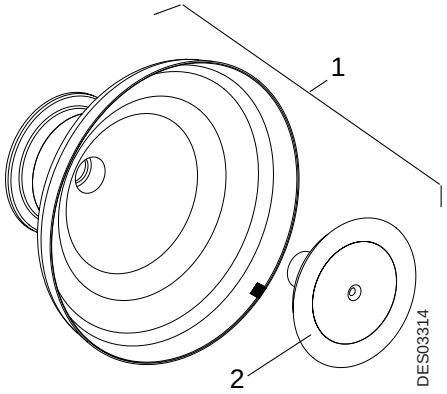
6.3. Coppe magnetiche 65 EC



Num.	Riferimento	Designazione	Qtà	Unità di vendita
1	**1527176**	**Insieme coppa 65 EC magnetica alluminio**	**1**	**1**
2	1315845	Distributore (incluso nel num.1)	1	1
1	**910001849**	**Insieme coppa 65 EC magnetica alluminio - OAC**	**1**	**1**
2	900001326	Distributore (incluso nel num.1)	1	1
1	**1527175**	**Insieme coppa 65 EC magnetica titanio**	**1**	**1**
2	1314206	Distributore (incluso nel num.1)	1	1

IMPORTANTE : In caso di applicazione di prodotti a base solvente, se si verifica una collisione, la coppa magnetica in titanio può produrre scintille da sfregamento.

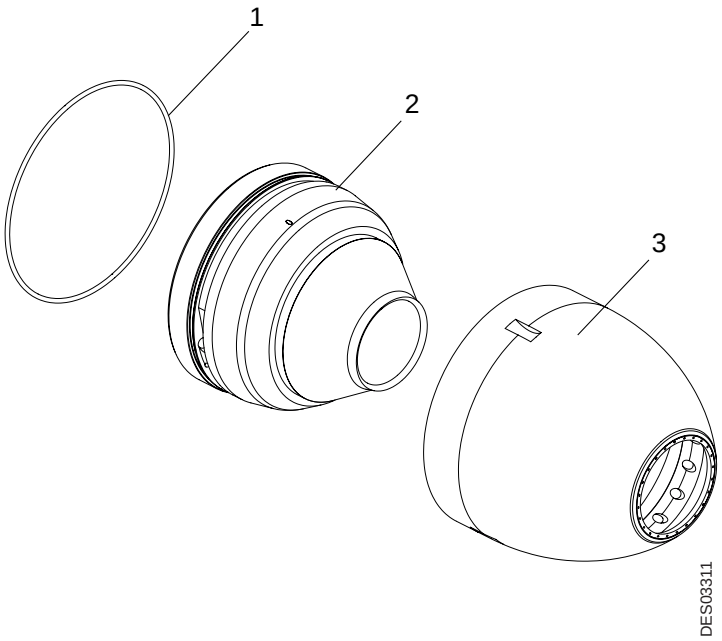
6.4. Coppa magnetica 80 EC



Num.	Riferimento	Designazione	Qtà	Unità di vendita
1	**910000202**	**Insieme coppa 80 EC magnetica alluminio**	**1**	**1**
2	1315845	Distributore (incluso nel num.1)	1	1

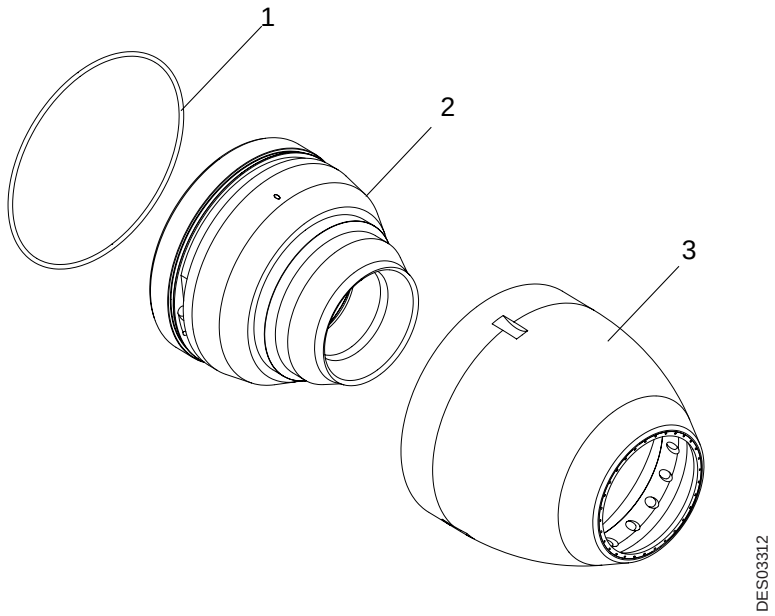
6.5. Configurazione degli insiemi coni per polverizzatori carico interno

6.5.1. Con coppa 35 EC, Insieme cono d’aria vortice



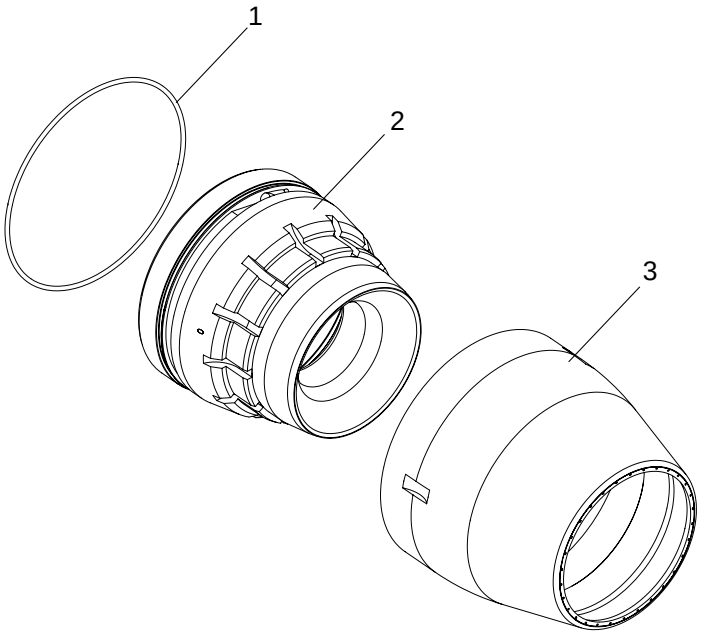
Num.	Riferimento	Designazione	Qtà	Unità di vendita
	910001297	**Insieme cono d’aria vortice**	**1**	**1**
1	J2FENV622	O-ring - FEP	1	1
2	900000786	Cono interno vortice - ∅ 35 mm	1	1
3	900000787	Cono esterno vortice - ∅ 35 mm	1	1

6.5.2. Con coppa 50 EC, Insieme cono d’aria vortice



Num.	Riferimento	Designazione	Qtà	Unità di vendita
	910001298	**Insieme cono d’aria vortice**	**1**	**1**
1	J2FENV622	O-ring - FEP	1	1
2	900000774	Cono interno vortice - ∅ 50 mm	1	1
3	900000775	Cono esterno vortice - ∅ 50 mm	1	1

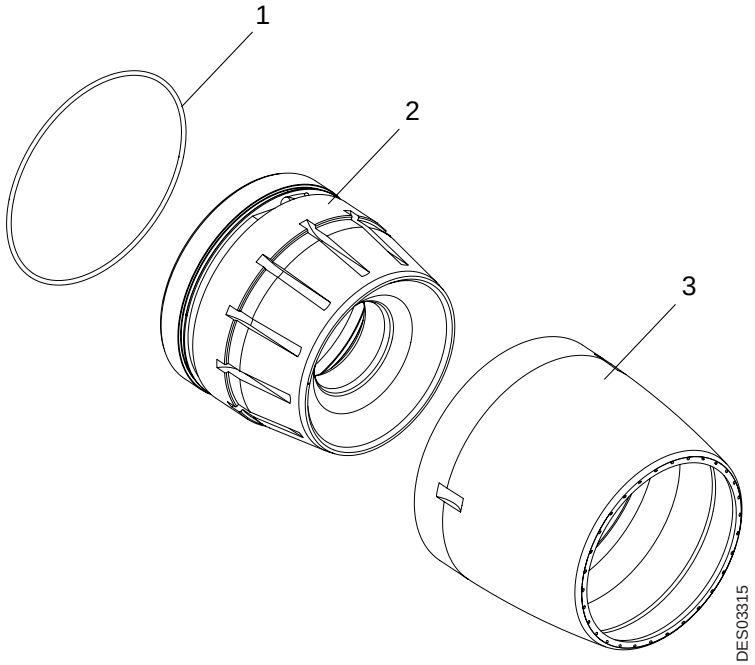
6.5.3. Con coppa 65 EC, Insieme cono d’aria



Num.	Riferimento	Designazione	Qtà	Unità di vendita
	910001196	**Insieme cono d’aria vortice**	**1**	**1**
1	J2FENV622	O-ring - FEP	1	1
2	1105862	Cono interno vortice - ∅ 65 mm	1	1
3	1105861	Cono esterno vortice - ∅ 65 mm	1	1

Num.	Riferimento	Designazione	Qtà	Unità di vendita
	910001695	**Insieme cono d’aria**	**1**	**1**
1	J2FENV622	O-ring - FEP	1	1
2	1105862	Cono interno - ∅ 65 mm	1	1
3	900001955	Cono esterno - ∅ 65 mm	1	1

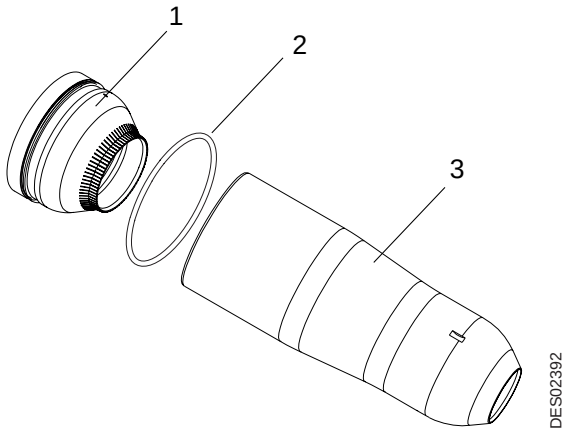
6.5.4. Con coppa 80 EC, Insieme cono d’aria vortice



Num.	Riferimento	Designazione	Qtà	Unità di vendita
	910001300	**Insieme cono d’aria vortice**	**1**	**1**
1	J2FENV622	O-ring - FEP	1	1
2	900000973	Cono interno vortice - ∅ 80 mm	1	1
3	900004555	Cono esterno vortice - ∅ 80 mm	1	1

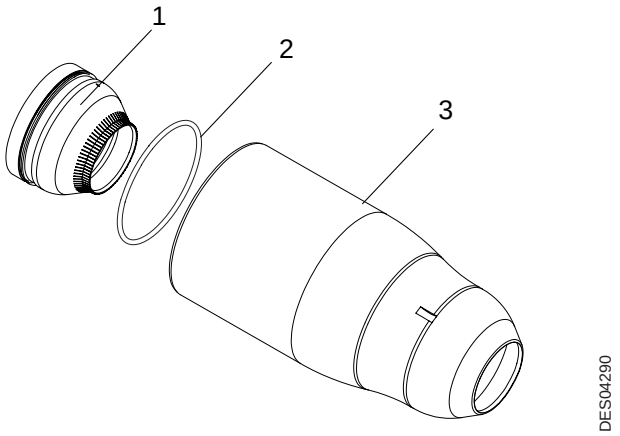
6.6. Configurazione degli insiemi coni per polverizzatori carico esterno

6.6.1. Con coppa 65 EC per PPH 308 carico esterno



Num.	Riferimento	Designazione	Qtà	Unità di vendita
	1521092	**Insieme cono d'aria 65 EC**	**1**	**1**
1	1104843	Cono interno	1	1
2	J2FENV622	O-ring	1	1
3	1104907	Cono esterno	1	1

6.6.2. Con coppa 65 EC per PPH 607 carico esterno



Num.	Riferimento	Designazione	Qtà	Unità di vendita
	1520425	**Insieme cono d'aria 65 EC**	**1**	**1**
1	1104843	Cono interno	1	1
2	J2FENV622	O-ring	1	1
3	1104844	Cono esterno	1	1